

**DISSET  
ODISEO**



# **ELEVADOR MANUAL DE ALUMINIO A MANIVELA**

**4500mm / 7400mm**

---

Ficha Técnica

Ref. MSA0450 / MSA0455 / MSA0460 / MSA0465

Rev.14/01/2021

**DISSET ODISEO S.L.**

info@dissetodiseo.com

T. 900 17 17 00

[www.dissetodiseo.com](http://www.dissetodiseo.com)

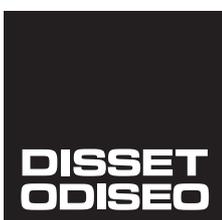
# Ficha técnica / Elevador manual de aluminio con manivela

4500 mm - 7400mm

**El elevador solo puede ser utilizado por personal autorizado y capacitado. El operario debe leer las instrucciones de uso ANTES de utilizarlo y el manual debe ir colocado en el elevador cuando sea necesario.**

EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD: Se han hecho todos los esfuerzos posibles para compilar este manual para tratar todos los aspectos de salud y seguridad al operar esta máquina. Sería imposible prever todas las eventualidades, especialmente cuando se considera el terreno y los entornos locales. En consecuencia, el buen sentido común siempre debe prevalecer. Disset Odiseo no se hace responsable de cualquier error u omisión en este manual de instrucciones.

1_ Descripción .....	3
2_ Instrucciones de seguridad / precauciones.....	3
3_ Elementos .....	6
4_ Almacenamiento .....	8



**DISSET ODISEO S.L.**

info@dissetodiseo.com

T. 900 17 17 00

## 1. DESCRIPCIÓN

Elevadores manuales de aluminio con manivela de gran maniobrabilidad y que permite llegar a grandes alturas. La fuerza de elevación se produce por el accionamiento de un torno manual con sistema de seguridad. Con ello reducimos la tensión y fatiga originadas a la hora de manipular cargas. Palanca de accionamiento con recubrimiento de plástico antideslizante. El sistema totalmente mecánico nos asegura siempre la disponibilidad del apilador, al prescindir de elementos hidráulicos o eléctricos que puedan sufrir averías.

## 2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD / PRECAUCIONES

Está terminantemente prohibido operar el elevador sin respetar lo siguiente:

- Haber leído completamente el manual de uso.
- Realizar una inspección antes de uso y comprobar que todo está en orden.
- Realizar un test completo de maniobra.
- Realizar una inspección del lugar de trabajo y aplicar las normas de prevención de riesgo si son necesarias.
- Utilizar el elevador para usos a los que no está destinado.

### Reglas de seguridad

#### Aviso importante

La muerte y / o lesiones graves pueden ocurrir si las instrucciones de operación y las reglas de seguridad, como se detalla en este manual, son ignoradas de cualquier manera.

Está estrictamente prohibido operar esta máquina a menos que:

- A) Ha leído y entiende completamente los principios de funcionamiento seguro de la máquina contenidos en el manual del operador.
- B) Ha realizado una inspección previa a la operación y confirmó que todo está en orden.
- C) Ha llevado a cabo una prueba de función completa.
- D) Ha realizado una inspección completa y detallada del

lugar de trabajo y han identificado claramente todos los peligros y han preparado un método adecuado Declaración / Evaluación de Riesgos para resolver cualquier problema de seguridad.

E) Respete las normas y reglamentos de seguridad del propio empleador.

F) Cumplir con las reglas y regulaciones del gobierno local aplicables.

G) Usted tiene la intención de utilizar la máquina sólo para el propósito que se pretendía.

### Peligros de caídas

Nunca utilice esta máquina como una plataforma o escalón de elevación de personal.

Nunca se pare en ninguno de los accesorios de manejo de carga.

Nunca suba en el mástil.

### Consejos para evitar accidentes

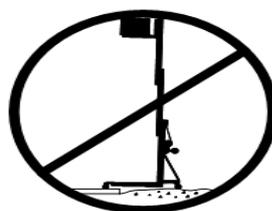
Revisar la zona de trabajo para que no hayan agujeros ni superficies inestables o resbaladizas.

El elevador ha de estar montado sobre una zona estable antes de realizar ninguna elevación.

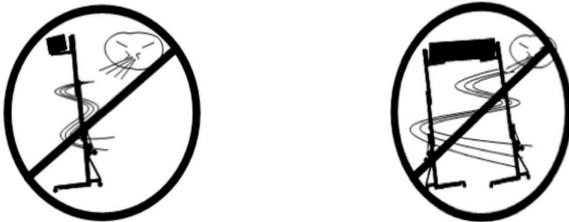
No usar bloques ni maderas para calzar el elevador.

Los estabilizadores han de estar completamente desplegados y los soportes roscados apoyados completamente.

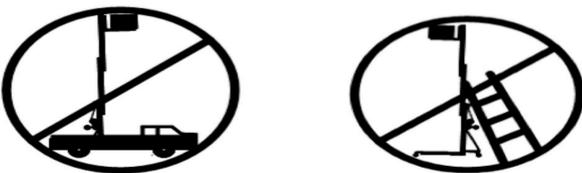
Los pernos de bloqueo de las patas deben estar insertados en su ubicación.



No desplazar el elevador con carga elevada.  
 La carga debe estar propiamente asegurada antes de elevar.  
 No se debe utilizar en condiciones climáticas adversas como fuerte viento o tormentas.



No se permite el funcionamiento de la máquina con vientos fuertes o racheados, ya que la superficie adicional creada por la carga, si es golpeada por el viento, podría hacer la máquina inestable.  
 Por las mismas razones que se detallan más arriba, nunca deje la máquina en una posición elevada de carga debido a la posibilidad de que pueda producirse un cambio en la velocidad del viento en cualquier momento. Si se requiere que la máquina se deje en una posición de carga elevada, deben fijarse cables de sujeción adecuados.  
 Elevar o bajar una carga fija o sobresaliente podría causar una fuerza horizontal o una situación de carga lateral y está estrictamente prohibido.  
 Nunca permita que las escaleras o andamios se pongan en contacto con cualquier parte de la máquina.



Nunca permita que la máquina se utilice en cualquier superficie móvil o móvil, ni en ningún vehículo.  
 Nunca exceda la capacidad nominal de carga cuyos detalles se pueden ver en la Tabla de capacidades de este manual.  
 Se deben evitar las superficies llenas de desechos y escombros mientras se enrolla la máquina con las patas en posición plegada.

Nunca reemplace las piezas de la máquina con objetos de diferente peso o especificación ya que tal acción podría afectar la estabilidad o estructura de la máquina.  
 Nunca utilice una base de horquilla, horquillas planas, apilador de barril vertical o el manipulador de barril giratorio en los modelos MSA0450, MSA0455, MSA0460 y MSA0465.

**Riesgos de elevación**

Utilice siempre los métodos y técnicas de elevación correctos para cargar o inclinar la máquina.  
 Utilice siempre los métodos y técnicas de elevación correctos al montar o quitar cualquiera de los accesorios de manejo de carga.  
 Nunca exceder la capacidad de carga de elevador.  
 No reparar el elevador con partes de otras máquinas ni con piezas del mismo elevador pero de carga superior.  
 No utilizar implementos que modifiquen el centro de carga o la capacidad del elevador.

**Riesgo de electrocución**

El elevador no está aislado para trabajos eléctricos y no ofrece ningún tipo de protección.  
 No manipularla cerca de cables eléctricos, estaciones transformadoras o líneas de alta tensión.  
 Deben mantener siempre una distancia de seguridad según la tabla.



Voltage	Distancia de seguridad mínima (mts.)
0 a 300V	Contacto
300V a 50Kv	3,1
50Kv a 200Kv	4,6
200Kv a 350Kv	6,1
350Kv a 500Kv	7,6
500Kv a 750Kv	10,7
750Kv a 1000Kv	13,7



**DISSET ODISEO S.L.**  
 info@dissetodiseo.com  
 T. 900 17 17 00

[www.dissetodiseo.com](http://www.dissetodiseo.com)

Recuerde siempre que los mástiles y las líneas eléctricas oscilan y se flexionan y se deben tener en cuenta al calcular la distancia de seguridad. Tenga en cuenta que habrá que hacer concesiones adicionales cuando haya fuertes vientos o que puedan ocurrir después de la colocación de la máquina.

Nunca utilice la máquina como base para la soldadura.

### Riesgos de aplastamiento

Nunca levante la máquina cargada hasta que esté seguro de que la carga está correctamente colocada en el centro del accesorio de manipulación de carga.

Nunca levante la máquina cargada hasta que esté seguro de que la carga está correctamente asegurada al accesorio de manejo de carga.

No se ponga debajo de la máquina ni permita que ningún otro personal camine debajo de la máquina mientras esté en posición elevada, cargado o de otra manera. El sistema de frenos de seguridad (si está instalado) permitirá que la carga caiga entre 1 y 3 pies antes de bloquear las columnas.



Nunca baje ninguna carga sin comprobar primero que el área directamente debajo (que permite una distancia de seguridad en todas direcciones) esté despejada o que cualquier personal u otras obstrucciones.

Nunca coloque las manos o los dedos en cualquier lugar cerca de las patas plegables y tenga en cuenta cualquier otra parte de la máquina cuando sea posible "pellizcar" podría ocurrir.

Mantenga siempre un agarre muy firme en los estabilizadores cuando las placas de bloqueo se sueltan cuando el estabilizador caerá.

Siempre mantenga un agarre muy firme en las patas cuando los pasadores de retención se retiren cuando la pierna se caiga.

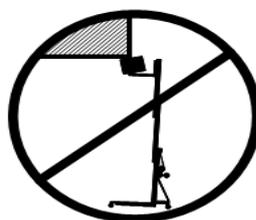
Mantenga siempre un agarre muy firme en las manijas del cabrestante hasta que el freno esté completamente

bloqueado. El freno se bloquea cuando se carga y esto evitará que las manijas del torno giren.

### Peligros de colisión

Antes de comenzar cualquier trabajo con la máquina, revise todo el área de trabajo para evitar obstrucciones y cualquier otro posible peligro. Tenga en cuenta los riesgos móviles tales como grúas de pórtico, etc.

Nunca incline la máquina hacia atrás sin antes comprobar que el área está totalmente libre de personal y obstrucciones.



Un mayor grado de riesgo está presente cuando se transporta la máquina sobre superficies inclinadas o inclinadas y, en consecuencia, se debe aplicar una consideración especial antes de comenzar el movimiento.

Nunca cargue la máquina para el transporte a menos que la máquina y el vehículo de transporte estén sobre una superficie plana y nivelada. Siempre ejecute el procedimiento de elevación utilizando los métodos y técnicas de elevación correctos.

### Peligros de la máquina / piezas dañadas

Nunca utilice una máquina que aparezca estar defectuosa o que muestre señales de cualquier daño.

Nunca utilice una máquina donde se encuentren cables desgastados, deshilachados, doblados o generalmente dañados.

Nunca utilice una máquina a menos que tenga un mínimo de 4 mazos de cable alrededor del tambor del cabrestante cuando el carro esté en la posición completamente bajada.

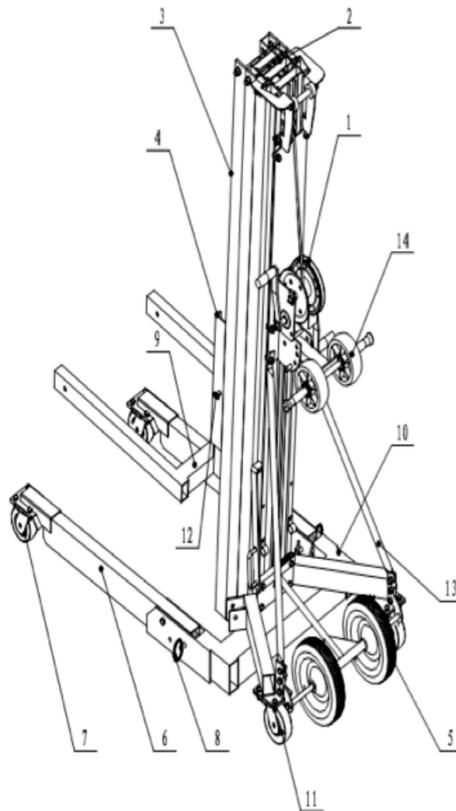
Nunca utilice una máquina a menos que haya realizado una inspección previa a la operación completa y completa y haya confirmado que todo está en orden.

La lubricación correcta en el cabrestante debe mantenerse en todo momento. Nunca permita que el aceite o la grasa entren en contacto con las superficies de frenado.  
Nunca utilice ningún tipo de productos de lubricación en las superficies de las columnas.

#### Peligro de uso de personal no autorizado

Nunca deje la máquina desatendida en ningún momento en una posición cargada para evitar la posibilidad de que el personal no entrenado use la máquina sin la instrucción requerida.

### 3. ELEMENTOS



1. Winch  
2. Cable  
3. Mast  
4. Carriage  
5. Traveling wheels  
(optional)

6. Leg  
7. Leg swivel caster  
8. Leg retaining pin  
(on opposite side  
of machine)

10. Standard base  
11. Base swivel/lock  
caster with brake  
12. Load handling attachment  
retaining pin  
13. Mast brace  
14. Loading wheels/steer  
handles

## Inspección previa a la operación

### Fundamentos

El propósito de la inspección previa a la operación es permitir al operador, antes del comienzo de cada período de turno de trabajo, realizar una inspección visual completa de la máquina para determinar si algo obvio es incorrecto antes de proceder al procedimiento de prueba de función.

La inspección previa a la operación debe prestar especial atención a la identificación de cualquier modificación de la máquina, partes dañadas, sueltas o faltantes.

Si la inspección previa a la operación revela cualquier modificación (salvo en el caso de las realizadas por un técnico de servicio calificado de acuerdo con las especificaciones y directrices del fabricante), la máquina debe ponerse inmediatamente en cuarentena y etiquetada como no apta para el servicio.

Una vez que haya ocurrido algún daño, las piezas sueltas o faltantes han sido revisadas por un servicio calificado de acuerdo con las especificaciones y directrices del fabricante, debe realizarse otra Inspección de pre-operación antes de continuar con la sección prueba de Función.

Se le recuerda que está estrictamente prohibido operar esta máquina a menos que:

H) Ha leído y entiende completamente los principios de funcionamiento seguro de la máquina contenidos en el manual del operador.

I) Ha realizado una inspección previa a la operación y ha confirmado que todo está en orden.

J) Ha realizado una prueba de función completa y completa.

K) Ha realizado una inspección completa y detallada del lugar de trabajo y han identificado claramente todos los peligros y han preparado un método adecuado Declaración / Evaluación de Riesgos para resolver cualquier problema de seguridad.

L) Cumplir con las normas y reglamentos de seguridad del propio empleador.

M) Cumplir con las reglas y regulaciones locales aplicables.

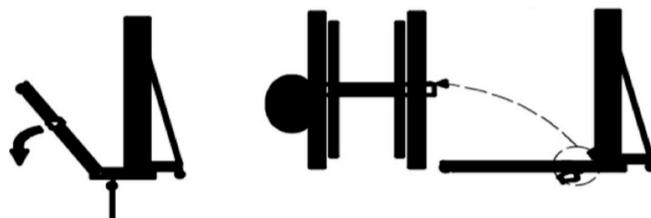
N) Usted tiene la intención de utilizar la máquina sólo para el propósito que se pretendía.

### Pruebas de funcionamiento - Continuación

Se debe seleccionar una superficie sólida y nivelada para los ensayos y el área debe estar totalmente libre de cualquier obstrucción que pueda obstaculizar los ensayos a realizar de manera eficaz.

### Operación

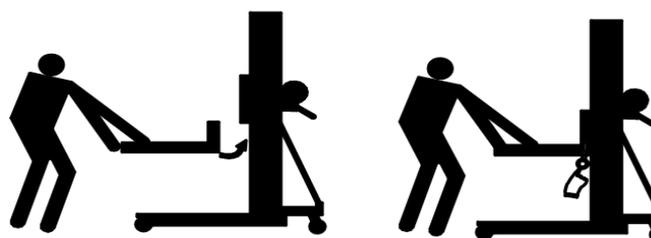
Liberar el estabilizador y colocar los pernos de seguridad en su posición.



Colocar los estabilizadores en el suelo y asegurarse que las patas regulables apoyan completamente.

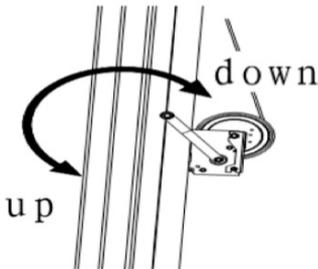


Ubicar las horquillas en su alojamiento y colocar el perno de sujeción.



Colocar la carga en el elevador y rotar la manivela para comprobar el correcto funcionamiento.

La comprobación será satisfactoria cuando la carga se eleva y descienda de manera suave sin sobresaltos ni traqueteos.



El desplazamiento de la carga en la posición elevada está estrictamente limitada a los procesos de ubicación de la carga o de descarga. El desplazamiento de carga debe estar limitado a lo estrictamente necesario y se deben asegurar de lo siguiente:

- La zona de desplazamiento está completamente limpia.
- La carga está centrada y asegurada.
- No se deben hacer movimientos bruscos en el desplazamiento.
- El área por donde se va a desplazar está libre de personas.

## 4. ALMACENAMIENTO

Para almacenar el elevador simplemente sigan las instrucciones de uso en orden inverso.

Para garantizar una buena duración, la zona de almacenaje debe estar nivelada, con una superficie estable, en un lugar libre de humedades e inclemencias del tiempo y lejos de posibles impactos de otras máquinas o vehículos.

## Declaración de conformidad CE



**Disset Odiseo S.L.**

c/ Montcada 12

08130 Santa Perpetua de Mogoda (Barcelona),  
España

En representación del fabricante Changzhou Yi-Lift Material Handling Equipment Co. Ltd., declaran que, de acuerdo con el Consejo de la CE, los artículos citados más abajo cumplen los requisitos esenciales de seguridad e higiene de la Directiva Europea de Maquinaria 2006/42/CE y el Real Decreto RD 1644/2008.

**Descripción del artículo:**

Elevadora manual de aluminio con manivela 4500mm / 7400mm

**Referencia del artículo / referencia fabricante:**

MSA0450 - MSA0455 - MSA0460 - MSA0465 / LGA20....

**Directiva europea aplicada:**

2006/42/CE, RD 1644/2008

Fecha y lugar de la declaración: Barcelona, 14 de Enero de 2021

Firma:



DISSET ODISEO S.L.  
c/ Montcada, 12  
08130 - Barcelona  
Tel: 903 07 21 50  
www.dissetodiseo.com  
Tel: (903) 17 17 00

Nombre: David Guzmán (Responsable Departamento Técnico)

Nombre: David Guzmán (Ingeniero Técnico)



**DISSET ODISEO S.L.**

info@dissetodiseo.com

T. 900 17 17 00

**DEPARTAMENTO TÉCNICO**

tecnico@dissetodiseo.com

**DEPARTAMENTO COMERCIAL**

comercial@dissetodiseo.com

[www.dissetodiseo.com](http://www.dissetodiseo.com)